

Set ali in carbonio - 96981512AA**Carbon wing set - 96981512AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.

**Attenzione**

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

**Importante**

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

**Note**

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

**Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

**Note**

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

**Note**

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

**Warning**

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

**Important**

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

**Notes**

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. Ⓐ) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes**Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

**Warning**

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

**Notes**

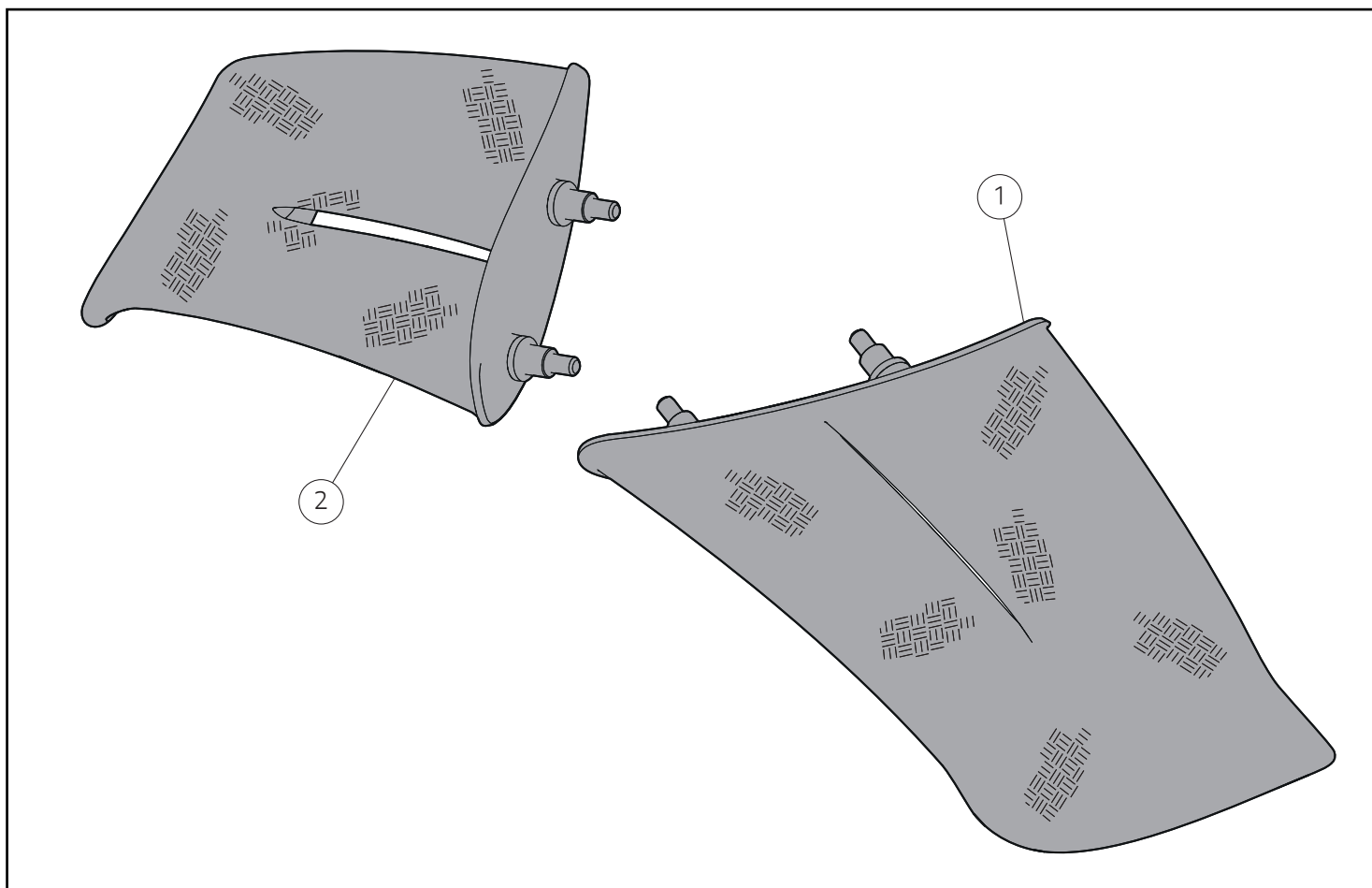
The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

**Notes**

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

**Warning**

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



● Importante

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

👁 Note

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

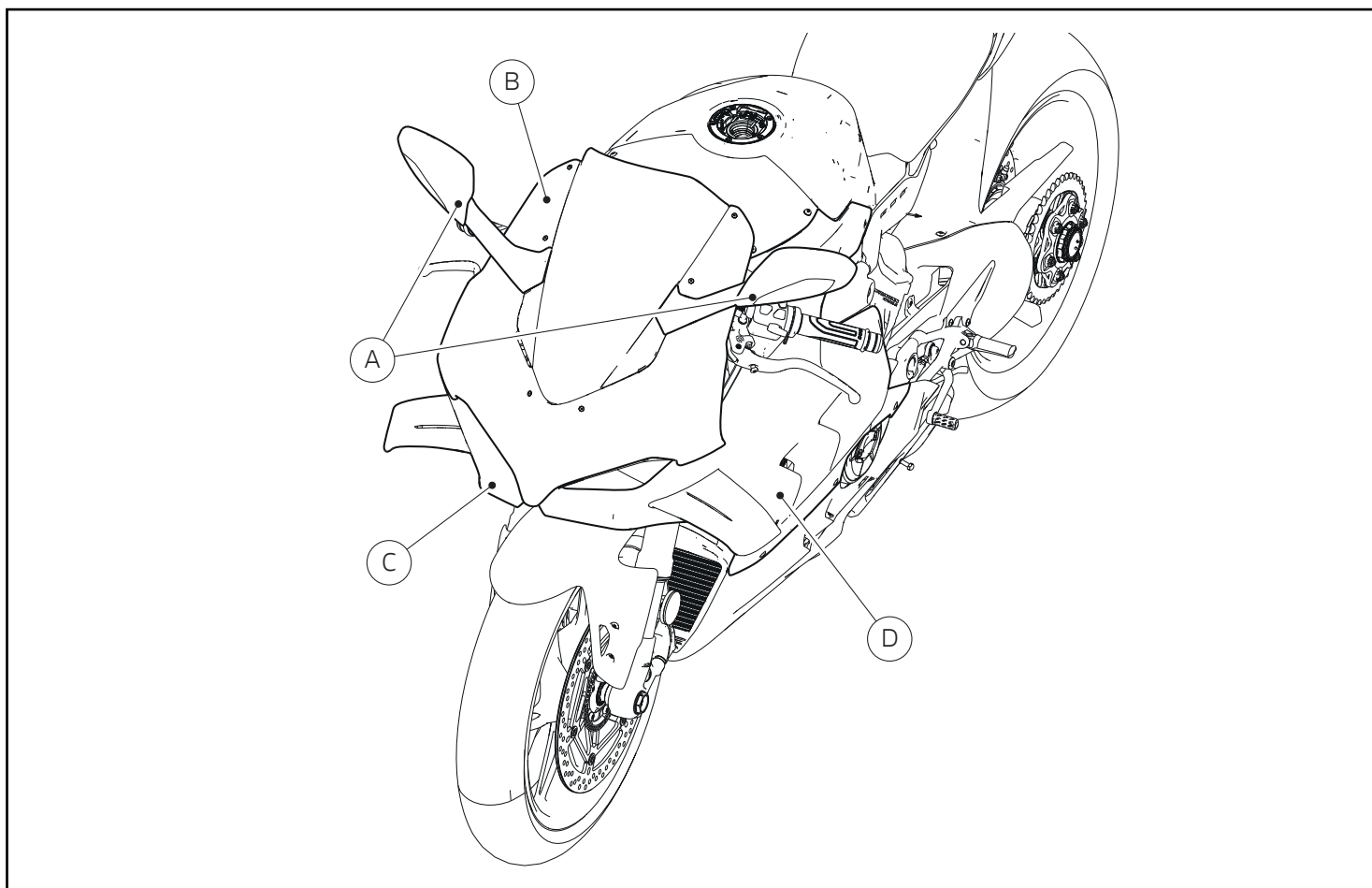
● Important

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

👁 Notes

Before installing the accessory, check that the set is complete and that each single component is compliant.

Pos.	Denominazione	Name
1	Ala superiore sinistra in fibra di carbonio	Upper LH carbon fibre wing
2	Ala superiore destra in fibra di carbonio	Upper RH carbon fibre wing



Smontaggio componenti originali

Smontaggio specchietti retrovisori

Per effettuare lo smontaggio degli specchietti retrovisivi (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimozione degli specchietti retrovisori".

Smontaggio cupolino

Per effettuare lo smontaggio del cupolino (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimozione cupolino".

Smontaggio carena superiore destra

Per effettuare lo smontaggio della carena superiore destra (C) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene superiori".

Smontaggio carena superiore sinistra

Per effettuare lo smontaggio della carena superiore sinistra (D) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene superiori".

Removing the original components

Removing the rear-view mirrors

To remove the rear-view mirrors (A), refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the rear-view mirrors".

Removing the headlight fairing

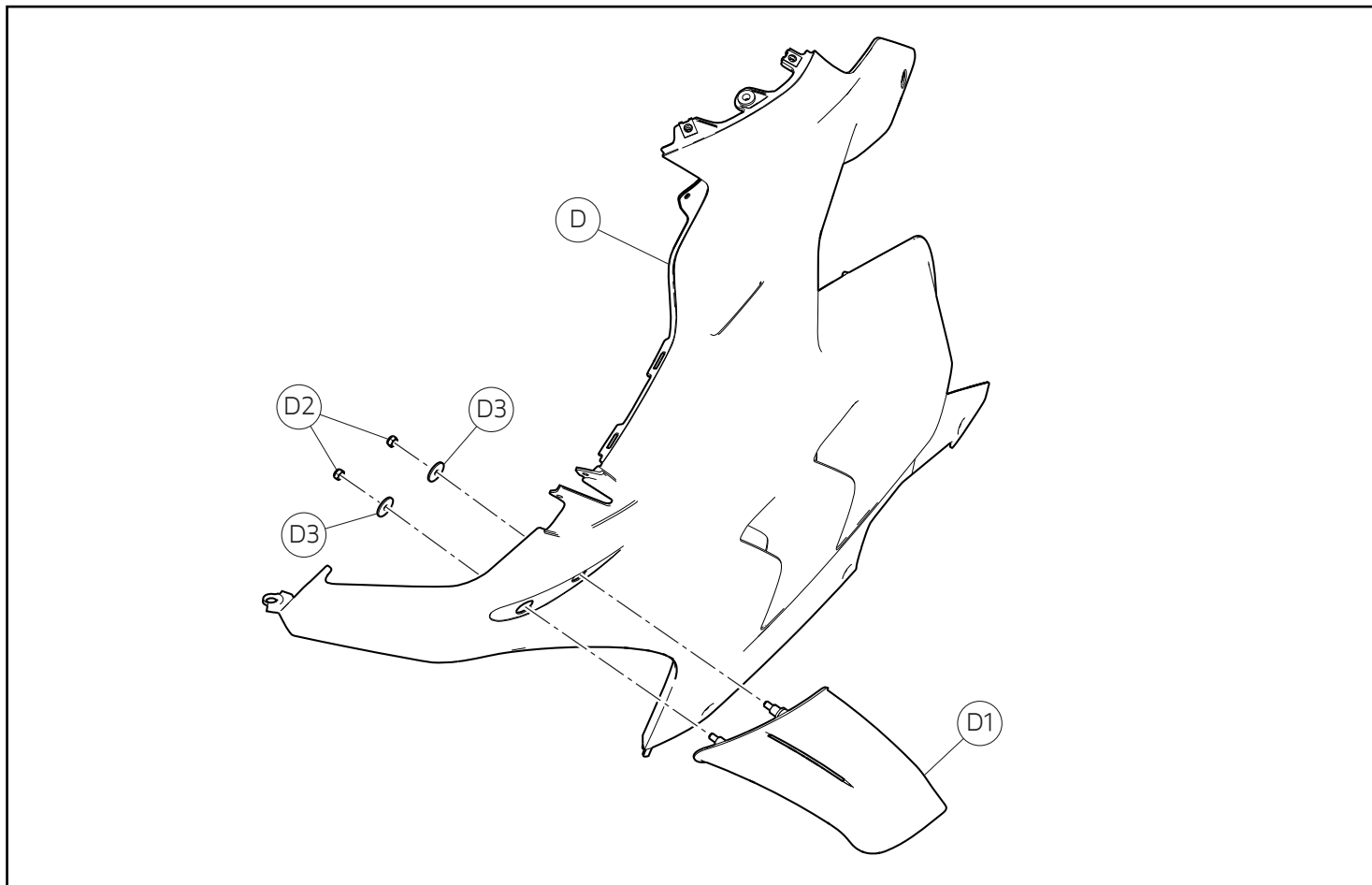
To remove the headlight fairing (B), refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the headlight fairing".

Removing the upper RH fairing

To remove the RH upper fairing (C), refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the upper fairings".

Removing the upper LH fairing

To remove the LH upper fairing (D), refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the upper fairings".



Smontaggio ala superiore

Svitare i n.2 dadi (D2) e rimuovere le n.2 rosette (D3). Rimuovere l'ala sinistra (D1) dalla carena superiore sinistra (D). Procedere allo stesso modo per lo smontaggio dell'ala superiore destra.



Note

Conservare i n.2 dadi (D2) e le n.2 rosette (D3).

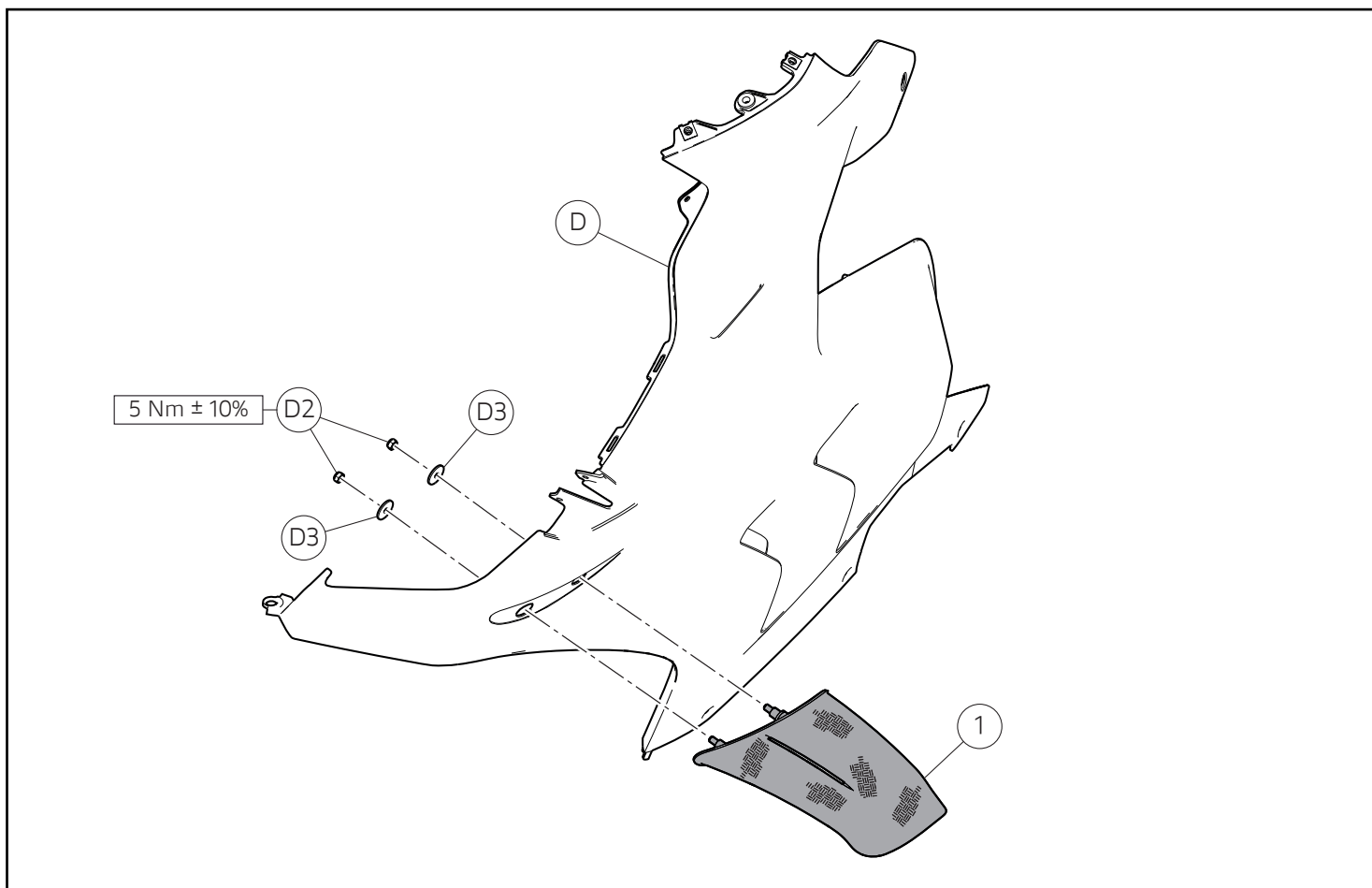
Removing the upper wing

Loosen no.2 nuts (D2) and remove no.2 washers (D3). Remove the LH wing (D1) from the upper LH fairing (D). Follow the same procedure to remove the upper RH wing.



Notes

Keep no.2 nuts (D2) and no.2 washers (D3).



Montaggio componenti set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Montaggio ala superiore in carbonio

Posizionare l'ala superiore sinistra (1) nella sua sede sulla carena superiore sinistra (D). Impuntare i n.2 dadi (D2) con le apposite rosette (D3). Serrare alla coppia indicata i n.2 dadi (D2). Procedere allo stesso modo per il montaggio dell'ala in carbonio destra.

⚠ Attenzione

Durante il montaggio di componenti in carbonio porre particolare attenzione al serraggio delle viti di fissaggio. Serrare gli elementi di fissaggio senza forzare eccessivamente per evitare che il carbonio si danneggi.

Assembling the set components

● Important

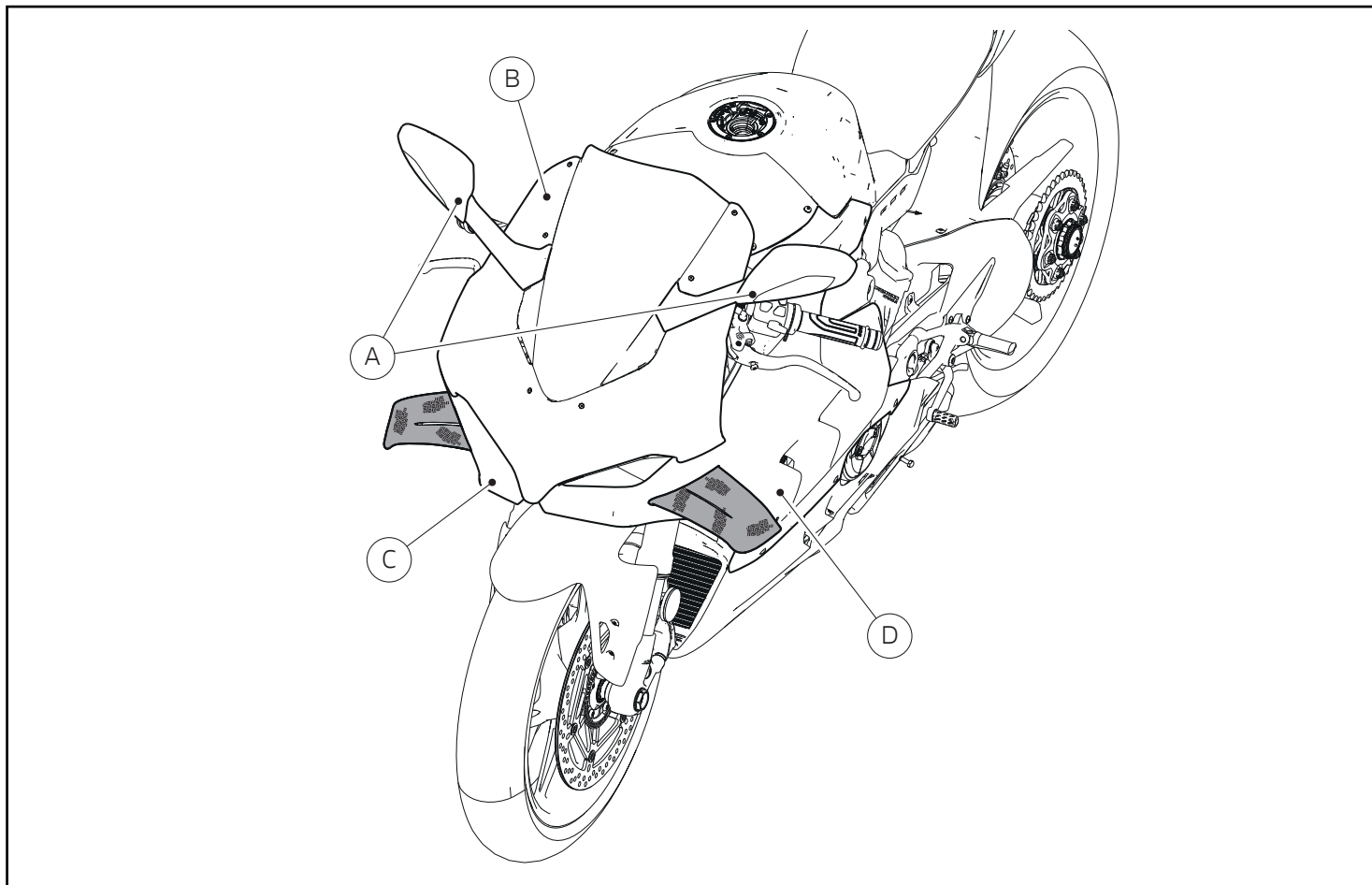
Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Assembling the upper carbon wing

Place the upper LH wing (1) in its seat on the upper LH fairing (D). Start no.2 nuts (D2) with the relevant washers (D3). Tighten no.2 nuts (D2) to the specified torque. Follow the same procedure to assemble the upper RH wing.

⚠ Warning

When fitting carbon components, pay special attention to fastening screw tightening. Tighten the fastening elements without forcing excessively to avoid carbon damage.



Montaggio carena superiore sinistra

Per effettuare il montaggio della carena superiore sinistra (D) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio carene superiori".

Montaggio carena superiore destra

Per effettuare il montaggio della carena superiore destra (C) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio carene superiori".

Montaggio cupolino

Per effettuare il montaggio del cupolino (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio cupolino".

Montaggio specchietti retrovisori

Per effettuare il montaggio degli specchietti retrovisivi (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio degli specchietti retrovisori".

Assembling the upper LH fairing

To fit the LH upper fairing (D), refer to the instructions on the workshop manual under section "Fitting the upper fairings".

Assembling the upper RH fairing

To fit the RH upper fairing (C), refer to the instructions on the workshop manual under section "Fitting the upper fairings".

Assembling headlight fairing

To assemble the headlight fairing (B), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the headlight fairing".

Rear-view mirror assembly

To assemble the rear-view mirrors (A), refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the rear-view mirrors".

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名		ご注文日

ドウカティ正規ネットワーク店記入欄

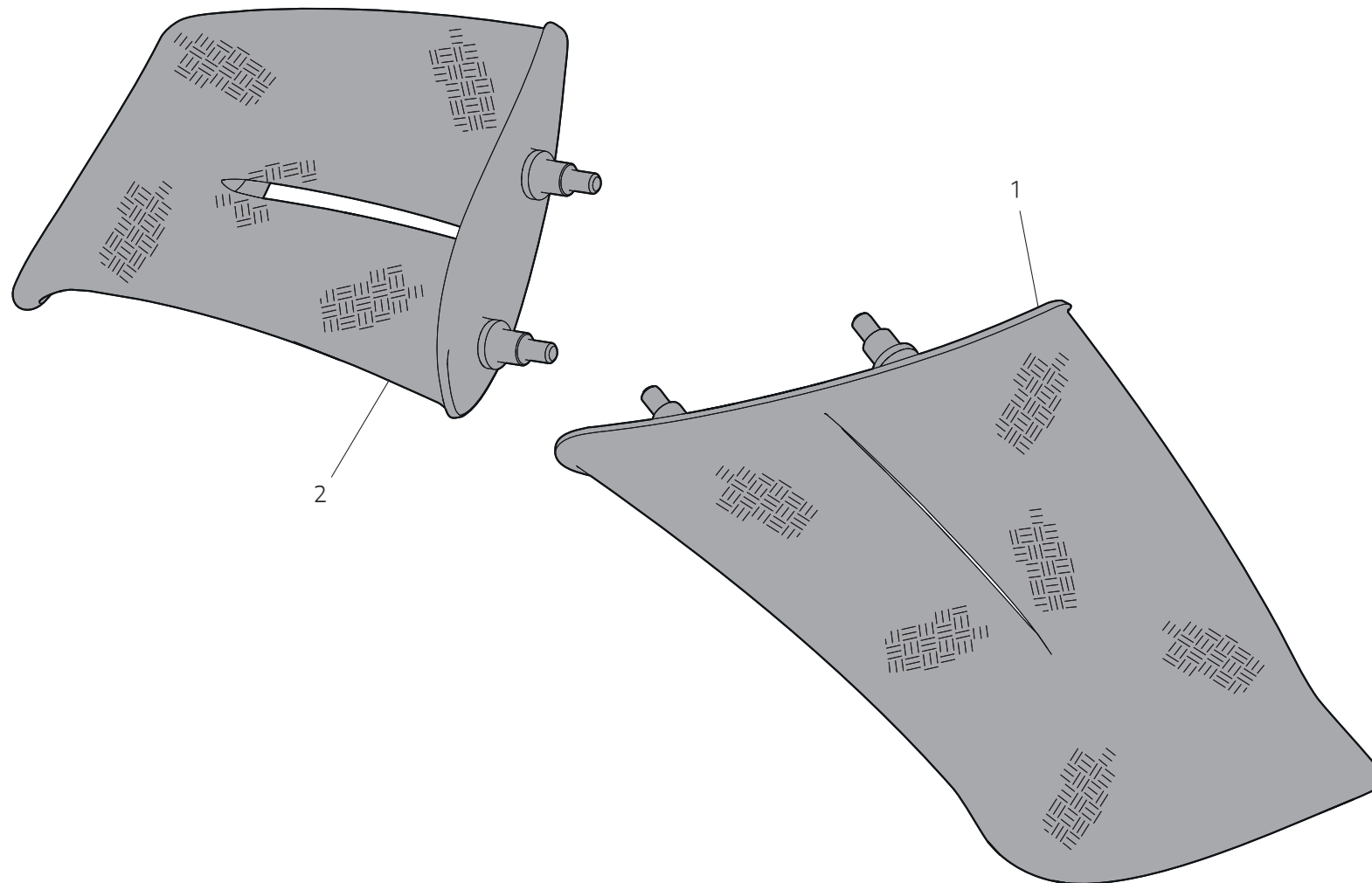
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Set ali in carbonio / Carbon wing set / Jeu ailes en carbone / Set Flügelteile aus Kohlefaser / Conjunto de asas em carbono / 碳纤维翅片套装 / Set alas de carbono / カーボン製ウィングセット - 96281961AA



Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
1	4801C922AB	Ala superiore sinistra in fibra di carbonio	Upper LH carbon fibre wing	Aile supérieure gauche en fibre de carbone	Linker oberer Flügelteil aus Kohlefaser	Asa superior esquerda em fibra de carbono	碳纤维左上翅片	Ala superior izquierda de fibra de carbono	カーボンファイバー製左アップーウイング	1
2	4801C932AB	Ala superiore destra in fibra di carbonio	Upper RH carbon fibre wing	Aile supérieure droite en fibre de carbone	Rechter oberer Flügelteil aus Kohlefaser	Asa superior direita em fibra de carbono	碳纤维右上翅片	Ala superior derecha de fibra de carbono	カーボンファイバー製右アップーウイング	1